

**Siebenundzwanzigster Geschäftsbericht
und Jahresrechnung
über das Geschäftsjahr 1992/93**



Verwaltungsorgane

Verwaltungsrat:

Präsident: Muster Kurt, Vorstandsmitglied SWG, Bellmund
Vizepräsident: Gribi Max, Gemeindepräsident, Lyss
Mitglieder: Arn Werner, Präsident GB-Kommission Lyss
Baumann Hans-Peter, Verwalter Gemeindebetriebe, Lyss
Berthoud Jean-Pierre, Direktor Gemeindebetriebe, Biel
(bis 3.3.93)
Walliser-Klunge Marie-Pierre,
Direktorin Gemeindebetriebe Biel (ab 4.3.93)
Bleuer Fredy, Verwalter SWG Worben, Port
Chevalier Jean-Pierre, Präsident SWG, Mörigen
Hubler René, Vorstandsmitglied SWG, Studen
Jordan René, Adjunkt GWB, Biel
Schiess Walter, ehem. Adjunkt GWB, Biel
Schlunegger Hans, Direktor GWB, Biel

Technische Kommission:

Vorsitz: Schlunegger Hans
Mitglieder: Baumann Hans-Peter
Bleuer Fredy
Jordan René (ab 15.12.92)

Revisionsstelle: ATAG Ernst & Young AG, Biel

Geschäftsstelle: Gas- und Wasserwerk der Stadt Biel

Buchhaltungsstelle: Revisia-Treuhand, Burkhard, Schütz AG, Biel

I. Überblick

WVS

Die Qualität des geförderten Wassers war wiederum sehr gut. Die teilweise recht ergiebigen Regenfälle haben zu nur geringen Anstiegen der Nitratwerte und der Härtegrade geführt.

Das Projekt zur direkten Einspeisung von kanalnahem Grundwasser in den Wasserturm und somit ins Netz der WVS AG ist von allen Beteiligten, d. h. WEA, BKW und WVS genehmigt worden.

Die Ausarbeitung der Vereinbarungen zum Bau und Betrieb dieser Grundwasserfassungs-Anlagen bereitete jedoch erhebliche Schwierigkeiten, die zeitweise beinahe zum Scheitern der Verhandlungen führten.

Der Verwaltungsrat und die Technische Kommission haben inzwischen bilaterale Gespräche mit der BKW AG aufgenommen, um doch noch zu einer Einigung zu gelangen.

Da in den Anlagen weder grössere Revisionen noch Reparaturen auszuführen waren, kann man praktisch von einem reibungslosen Betrieb sprechen. Was zusehends der Alterung unterworfen ist, sind die Steuer-, Überwachungs- und Fernmelde-Elemente. Da bei Ascom mit der Pensionierung des letzten ehemaligen Gfeller-Angestellten auch das noch bestehende Lager aufgelöst wird, muss mit einem baldigen Ersatz der Fernwirkanlage gerechnet werden.

II. Wasserbezug

Die drei Partner bezogen vom Grundwasserwerk Gimmiz im Geschäftsjahr 1992/93 folgende Wassermengen:

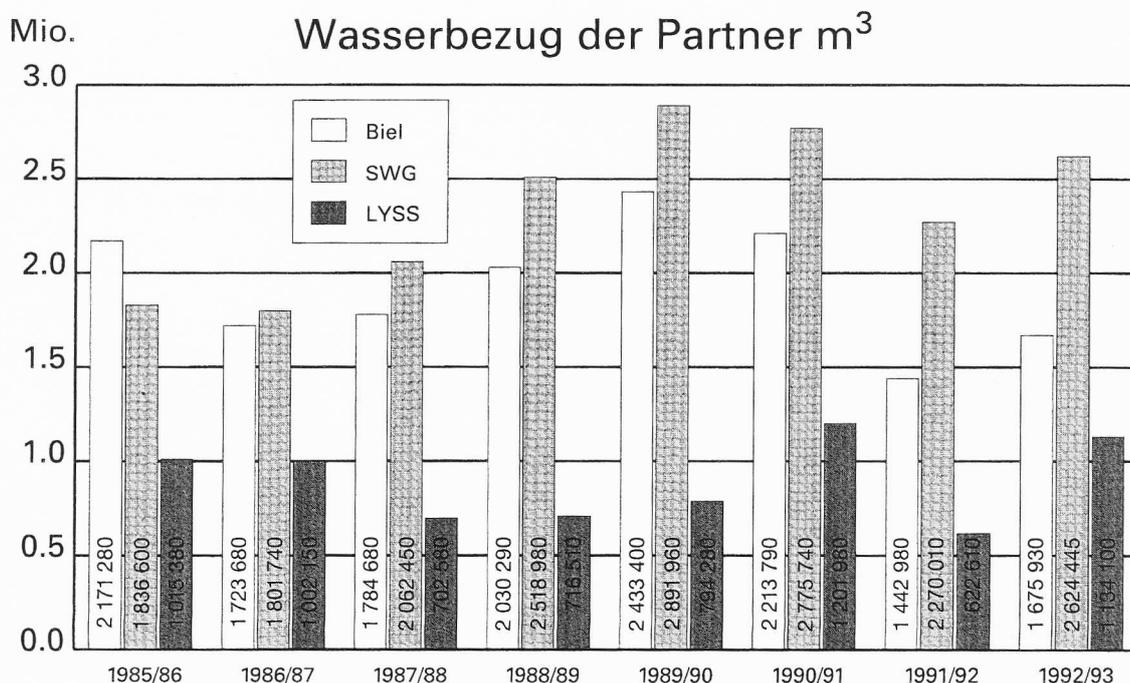
Biel	1 675 930 m ³	(1991/92:	1 442 980 m ³)
SWG	2 624 445 m ³	(1991/92:	2 270 010 m ³)
Lyss	1 134 100 m ³	(1991/92:	622 610 m ³)
Total	<u>5 434 475 m³</u>	(1991/92:	<u>4 335 600 m³</u>)

Der Gesamtwasserbezug stieg gegenüber dem Vorjahr um 1098875 m³ oder 25 Prozent, was auf den Umstand zurückzuführen ist, dass das Werk Gimmiz nach Abschluss der Transportleitungs-Sanierung im Sommer 1992 wieder das ganze Geschäftsjahr hindurch zur Verfügung stand. Es kam deshalb bei allen drei Partnern zu Mehrbezügen gegenüber dem Vorjahr, nämlich

bei Biel	um 232 950 m ³	oder	16%
bei SWG	um 354 435 m ³	oder	15%
bei Lyss	um 511 490 m ³	oder	82%

Das geförderte Wasser stammte

zu 57 Prozent aus der Fassung 1	(1991/92:	58%)
zu 16 Prozent aus der Fassung 2	(1991/92:	15%)
zu 27 Prozent aus der Fassung 3	(1991/92:	27%)



III. Betrieb der Anlagen

WVS

Die Anlagen der WVS AG sind von grösseren Störungen verschont geblieben.

Die Wasserqualität blieb wie in den Vorjahren sehr gut, so dass zu jeder Zeit einwandfreies Trinkwasser ins Netz gefördert werden konnte.

Die nachfolgenden Tabellen und Grafiken illustrieren die chemischen und physikalischen Kennzahlen des abgelaufenen Geschäftsjahres, im Vergleich zum Vorjahr und zu 1974. Der Stabilisierungstrend der letzten Jahre setzt sich nach wie vor fort.

Durchschnittswerte	1974 Fassungen			1991/92 Fassungen			1992/93 Fassungen		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Gesamthärte °f	20,8	25,5	19,8	26,5	31,6	24,2	26,2	34,9	24,4
Karbonathärte °f	17,0	21,1	16,9	20,4	24,5	18,3	20,3	27,3	18,5
bleibende Härte °f	3,8	4,4	2,9	6,1	7,1	5,9	5,9	7,6	5,9
Nitrate mg/l	9,7	13,8	8,7	13,2	19,5	13,3	14,8	21,4	14,8
Chloride mg/l	4,8	7,6	5,3	7,5	11,3	6,8	8,0	13,2	7,1
Eisen mg/l	0,03	0,04	0,05	0,02	0,01	0,02	< 0,01	< 0,01	< 0,01
Mangan mg/l	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01
pH	7,61	7,49	7,64	7,52	7,44	7,65	7,54	7,41	7,64

Veränderung der Durchschnittswerte aller drei Fassungen von 1992/93 gegenüber 1991/92:

Gesamthärte	+1,1 °f
Karbonathärte	+0,9 °f
Nitrate	+1,7 mg/l
Chloride	+0,9 mg/l
pH	-0,01

Der Vergleich der **Durchschnittswerte** von 1992/93 gegenüber 1974 ergibt folgendes Bild:

Durchschnittswerte		Fassung 1	Fassung 2	Fassung 3	Durchschnitt der drei Fassungen
Gesamthärte	Anstieg um °f	5,4	9,4	4,6	6,5
Karbonathärte	Anstieg um °f	3,3	6,2	1,6	3,7
Nitratgehalt	Anstieg um mg/l	5,1	7,6	6,1	6,3
Chloridgehalt	Anstieg um mg/l	3,2	5,6	1,8	3,5
pH-Wert	Absenkung um	0,07	0,08	0	0,05
	Anstieg um			0	-

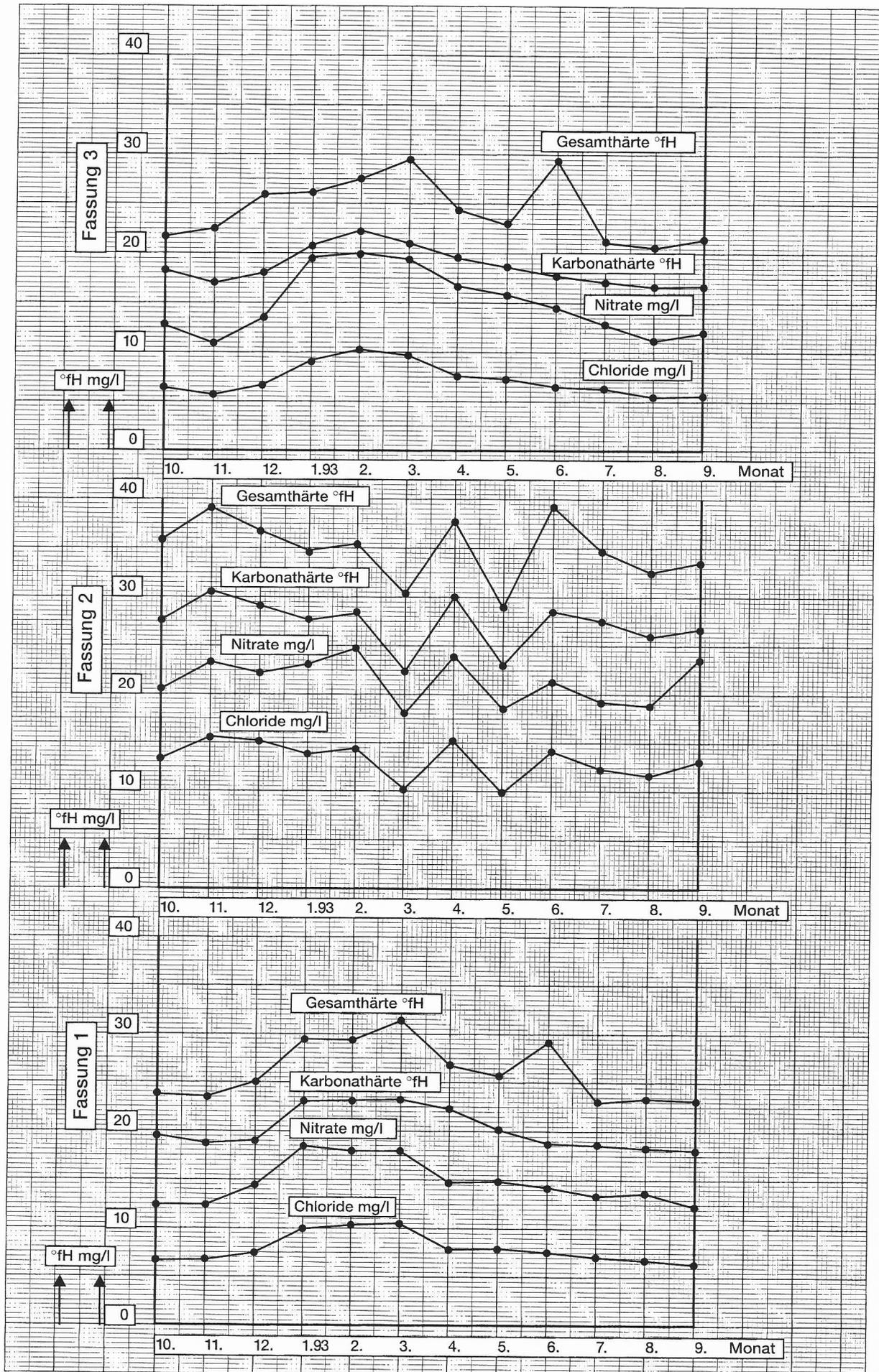
Die **Spitzenwerte** traten in den Monaten Januar bis März 1993 auf.
Die Gegenüberstellung zum Vorjahr und zum Inbetriebsetzungsjahr lautet:

Spitzenwerte	Gesamthärte °f			Nitratgehalt mg/l		
	1974	1991/92	1992/93	1974	1991/92	1992/93
Fassung 1	23,0	34,1	31,4	11,5	15,5	18,5
Fassung 2	26,5	41,0	39,2	14,5	38,4	24,7
Fassung 3	21,0	28,4	29,5	11,7	15,5	19,9

Chemische Untersuchung der Wasserproben aus den Grundwasserfassungen 1, 2 und 3

Datum der Probenahme		14.10.1992			11.11.1992			2.12.1992			6.1.1993			10.2.1993			3.3.1993		
Fassung Nr.		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Temperatur der Luft	°C	9,1	9,5	8,9	7,5	8,1	7,8	4,7	4,3	4,7	-1,0	-0,4	0,0	0,2	0,3	0,3	0	0	0
Temperatur des Wassers	°C	11,1	10,4	11,1	11,0	10,6	10,9	10,8	9,8	10,9	10,6	10,4	10,6	10,6	9,8	10,3	10,4	10,4	10,1
Gesamthärte	°f	23,8	35,8	21,8	23,6	39,1	22,6	25,1	36,7	25,8	29,5	34,7	26,2	29,4	35,4	27,5	31,4	30,3	29,5
Calcium	mg/l	79,8	118,0	74,8	78,6	133,4	70,4	86,0	129,8	81,6	99,0	117,0	87,6	99,8	118,6	93,0	102,2	98,4	93,4
Magnesium	mg/l	7,8	12,1	6,8	8,4	13,1	7,2	8,3	13,2	7,4	9,7	11,3	7,8	9,9	11,6	8,1	10,2	9,5	8,3
Kalium	mg/l	1,2	1,7	1,5	1,2	1,7	1,4	1,2	1,8	1,5	1,3	1,7	1,6	1,3	1,7	1,6	1,3	1,5	1,6
Natrium	mg/l	3,4	5,2	4,0	3,4	5,1	3,9	3,4	5,2	4,1	3,9	5,2	4,7	3,7	4,9	2,5	3,9	4,2	4,6
Karbonathärte	°f	19,6	27,7	17,4	18,8	30,7	16,9	19,1	29,2	17,7	23,1	27,7	20,7	23,2	28,4	22,2	23,3	22,5	20,9
Chloride	mg/l	6,7	13,3	6,3	6,8	15,6	5,6	7,5	15,2	6,6	10,0	13,8	9,1	10,4	14,4	10,2	10,6	10,2	9,6
Sulfate	mg/l	35,5	46,7	32,2	34,6	51,8	31,7	38,2	51,4	34,9	41,6	40,3	32,3	39,5	41,3	31,1	47,2	40,7	36,6
Nitrate	mg/l	12,5	20,5	12,7	12,5	23,3	10,9	14,5	22,2	13,4	18,5	23,1	19,5	18,0	24,7	19,9	18,0	18,0	19,3
Oxydierbarkeit (KMnO4)	mg/l	1,0	0,8	1,0	0,9	1,7	0,7	1,4	1,6	1,4	2,2	1,8	1,7	1,8	2,3	1,9	1,5	1,7	1,7
Nitrite	mg/l	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ammonium	mg/l	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Eisen	mg/l	< 0,01	0,01	< 0,01	0,02	0,02	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,02	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01
Mangan	mg/l	< 0,01	0,01	< 0,01	0,01	0,01	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,04	0,01	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01
Zink	mg/l	0,04	0,05	0,02	0,05	0,06	0,02	0,05	0,07	0,03	0,07	0,04	0,02	0,08	0,05	0,03	0,07	0,04	0,03
Sauerstoff	mg/l	4,4	5,3	4,8	3,9	4,9	4,8	5,0	5,3	4,9	3,8	5,1	5,7	4,1	7,1	4,5	4,1	5,1	5,1
Sauerstoff-Sättigung	%	40	47	44	35	44	43	45	47	44	34	46	51	37	63	40	37	46	45
Sauerstoff-Zehrung	mg/l	0,5	0,5	0,6	0	0,5	0,6	0,8	0,7	0,5	0	0	0	0	0,5	0,3	0,1	0,5	0,1
Aggr. CO ₂ n. Heyer	mg/l	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
pH-Wert		7,58	7,39	7,68	7,59	7,21	7,61	7,69	7,50	7,80	7,44	7,48	7,60	7,45	7,47	7,54	7,44	7,51	7,60

Datum der Probenahme		14.4.1993			5.5.1993			9.6.1993			7.7.1993			11.8.1993			8.9.1993		
Fassung Nr.		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Temperatur der Luft	°C	5,6	6,1	8,1	11,2	12,0	12,1	10,2	20,1	21,9	15,0	12,4	14,8	14,5	14,2	16,4	15,4	15,1	14,5
Temperatur des Wassers	°C	11,0	10,1	10,9	11,3	11,1	11,2	11,5	10,7	11,4	11,6	10,7	11,5	11,5	10,7	11,3	11,1	10,2	10,5
Gesamthärte	°f	26,8	37,7	24,3	25,7	28,9	23,2	29,2	39,2	29,4	23,0	34,6	21,2	23,4	32,5	20,6	23,2	33,5	21,3
Calcium	mg/l	87,2	127,2	80,8	85,8	97,4	79,2	90,0	128,6	80,4	77,2	116,8	71,4	76,6	108,0	68,8	77,0	112,8	72,0
Magnesium	mg/l	8,0	12,0	7,0	8,3	9,3	7,1	7,2	11,7	6,4	6,5	10,5	5,7	6,2	9,7	5,7	6,7	10,0	6,2
Kalium	mg/l	1,2	1,7	1,5	1,2	1,4	1,5	1,2	1,6	1,4	1,2	1,5	1,4	1,1	1,5	1,3	1,2	1,6	1,4
Natrium	mg/l	3,5	5,1	4,2	3,4	4,2	4,1	3,4	4,9	3,9	3,4	5,2	4,0	3,3	4,6	3,7	3,4	4,9	3,8
Karbonathärte	°f	22,3	30,0	19,4	20,2	23,0	18,5	18,8	28,5	17,6	18,6	27,5	17,0	18,3	25,9	16,5	18,1	26,7	17,1
Chloride	mg/l	7,9	15,2	7,5	8,0	9,8	7,2	7,6	14,1	6,4	7,1	12,3	6,2	6,8	11,6	5,4	6,4	13,1	5,5
Sulfate	mg/l	41,0	51,0	33,4	37,8	40,1	31,9	36,2	49,6	31,8	37,1	49,9	33,6	30,2	43,5	32,3	34,2	38,6	32,4
Nitrate	mg/l	14,8	23,9	16,6	14,9	18,5	15,7	14,3	21,3	14,4	13,4	19,2	12,7	13,7	18,8	11,1	12,3	23,7	11,9
Oxydierbarkeit (KMnO4)	mg/l	1,4	1,7	1,5	1,4	1,4	1,4	1,3	1,8	1,4	1,6	1,6	1,4	2,6	2,5	2,7	0,7	1,1	0,7
Nitrite	mg/l	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ammonium	mg/l	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,02	0,01	0,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Eisen	mg/l	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,01	0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,01	0,01	0,01
Mangan	mg/l	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,04	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	< 0,01	0,00	0,00	0,00
Zink	mg/l	0,06	0,04	0,02	0,05	0,03	0,02	0,06	0,06	0,02	0,04	0,03	0,02	0,04	0,05	0,02	0,04	0,04	0,02
Sauerstoff	mg/l	3,7	4,0	4,5	4,4	4,7	4,6	4,7	7,1	4,4	5,3	3,8	4,4	5,0	4,6	5,1	4,3	7,5	5,0
Sauerstoff-Sättigung	%	34	36	41	40	43	42	43	64	40	49	34	40	46	41	47	39	67	45
Sauerstoff-Zehrung	mg/l	0	0	0	0,5	0,5	0,1	0,8	3,0	0,2	1,0	0,3	0,2	0,1	0,1	0,3	0	3,1	0,4
Aggr. CO ₂ n. Heyer	mg/l	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
pH-Wert		7,48	7,35	7,64	7,57	7,51	7,68	7,53	7,34	7,61	7,50	7,24	7,56	7,53	7,44	7,69	7,69	7,50	7,69



IV. Tätigkeit der Gesellschaftsorgane

WVS

An der 26. ordentlichen Generalversammlung vom 3. März 1993 im Hotel Worbenbad in Worben nahmen 48 Personen teil. Die statutarischen Geschäfte wurden diskussionslos abgewickelt. Die Aktienvertreter der drei Partner stimmten allen Anträgen des Verwaltungsrats einstimmig zu und erteilten den Verwaltungsorganen Entlastung.

In der Folge seines Austritts aus der Bieler Exekutive erklärte Jean-Pierre Berthoud seinen Rücktritt aus dem Verwaltungsrat. Der Präsident dankte ihm für seine zehnjährige kompetente Mitarbeit.

An seine Stelle wählte die Generalversammlung, auf Vorschlag des Gemeinderats der Stadt Biel, seine Nachfolgerin auf der Direktion der Gemeindebetriebe, Frau Gemeinderätin Marie-Pierre Walliser-Klunge, einstimmig in den Verwaltungsrat der Wasserverbund Seeland AG.

Anschliessend an den geschäftlichen Teil der Generalversammlung referierte Herr Dr. Ronald Kozel, Hydrogeologe, Corsier-sur-Vevey, über seine hochinteressanten Untersuchungen über das Erfassen von Pflanzenbehandlungsmittel-Rückständen in Grundwässern und insbesondere über die Erfassungsmethodik.

Der Verwaltungsrat behandelte in drei Sitzungen die ordentlichen Geschäfte

- Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts 1991/92 zuhanden der Generalversammlung
- Genehmigung des Budgets 1992/93
- wählte anstelle des zurückgetretenen Walter Schiess, als Vertreter des Gas- und Wasserwerks Biel, René Jordan, in die Technische Kommission
- nahm Kenntnis vom erfolgreichen Abschluss der Innensanierung der Transportleitungen und
- gab in der Angelegenheit der Grundwasser-Anreicherung seine Zustimmung zu dem durch das Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern (WEA) und die Bernischen Kraftwerke AG (BKW) bevorzugten Alternativprojekt «Einspeisung», unter Festlegung der daran zu knüpfenden Bedingungen.

Die Technische Kommission bereitete in ebenfalls drei Sitzungen alle vorstehend aufgeführten Geschäfte, zuhanden des Verwaltungsrats vor.

V. Tätigkeit der Partner

Biel

Die Trinkwasserabgabe in der Stadt Biel ist erneut um 6% zurückgegangen. Im Jahr 1992 sind 7,1 Mio. m³ Wasser gefördert worden.

Das Seewasserwerk in Ipsach hat ein neues Kompaktdach erhalten, nachdem das knapp 20jährige Flachdach vermehrt Leckstellen aufwies.

Sämtliche Anlagen der Wasserversorgung haben einwandfrei funktioniert. Eine Kontrolle durch die EMPA, Dübendorf, der über 40 Jahre alten Leitung von Worben nach Biel hat ergeben, dass der Zustand gut ist. Eine Beschichtung, wie sie für die Transportleitungen der Wasserverbund Seeland AG im letzten Jahr ausgeführt wurde, ist zurzeit nicht erforderlich.

Die Ausscheidung einer Schutzzone für die beiden Fassungen in Worben hat zu zahlreichen Einsprachen geführt. Die ungefähr gleichzeitig ausgeschriebene Erneuerung der Konzession hatte ebenfalls eine Flut von Einsprachen zur Folge. Es zeigt sich, dass die Gemeinde Worben in Sachen Wasser sehr sensibel geworden ist.

Lyss

Das Leitungsnetz wurde für Neuerschliessungen um 149 m und 9 Hydranten erweitert. Im Zusammenhang mit Strassensanierungen wurden 337 m Hauptleitungen ersetzt.

Der Gemeinderat bewilligte einen Projektierungskredit für die Übernahme der Wasserwerksteuerung auf das bereits vorhandene Fernwirkssystem LS 2000 des Elektrizitätswerks.

Die Trinkwasserabgabe hat sich um 10,9% auf 1422 567 m³ reduziert. Ausschlaggebend für diesen Rückgang ist der Minderverbrauch in der Industrie um 33%.

SWG

WVS

Wasserabgabe

Die Wasserabgabe in den 19 Verbandsgemeinden (ohne die Grossbezüger Mürä in Brügg und Seelandheim in Worben) reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um 32 397 m³ oder um 1,5%.

Tariferhöhung

Anlässlich der Abgeordnetenversammlung vom 12. Juni 1993 wurde eine Tarifierhöhung per 1. Januar 1994 genehmigt. Die Verbrauchsgebühr (Arbeitspreis) wurde für die Verbandsgemeinden generell um 50% angehoben, wobei sämtliche übrigen Gebühren auf dem gleichen Stand belassen wurden. Der Abonnent zahlt nun Fr. –.80 (bisher Fr. –.60) pro Kubikmeter Wasser. Diese Tarifierhöhung entspricht einem durchschnittlichen Mehrerlös von 22% je Kubikmeter verkauftes Wasser.

Grundwasserschutzzone für die Fassung der SWG in Worben

- Mit Regierungsrats-Beschluss vom 9. Juni 1993 wurde der von der BVED aufgelegte Schutzzonen-Plan samt -Reglement nicht genehmigt! Gegen diesen RR-Beschluss reichte der Vorstand der SWG beim Bundesrat Beschwerde ein, wobei der Bundesrat das Geschäft dem Bundesgericht zur Beurteilung weitergeleitet hat.
Bis zur Berichterstattung lag das Bundesgerichtsurteil noch nicht vor.
- Für die Sicherstellung der GW-Schutzzone der SWG-Fassung in Worben konnte eine weitere Landparzelle von 5,28 ha erworben werden. Dieses Land wird ebenfalls zum Abtausch von Land in der engeren Schutzzone dienen.

Ausbau der Wasserversorgungsanlage

Zwischen Brügg und Orpund wurde anfangs April 1993 eine Transportleitung NW 300 mm, Länge 2 km, fertig verlegt und in Betrieb genommen. Die Leitungsbaukosten belaufen sich auf 1,72 Mio. Franken.

Die neue, vollelektronische Leitstelle der SWG in Worben, samt Drehregulierung der GW-Pumpen für die Konstanzhaltung des Mischverhältnisses zwischen Gimiz- und Worben-Wasser konnte in Betrieb genommen werden.

Die automatische und kontinuierliche Wasserqualitäts-Überwachung und -Messung im GW-Brunnen der SWG in Worben wurde ebenfalls fertig installiert und in Betrieb genommen.

VI. Jahresrechnung pro 1992/93

Ausgaben

<i>1. Feste Jahreskosten</i>	1991/92	1992/93
a) Fassungsanlagen	Fr.	Fr.
Zinsen auf Darlehen, Landkaufrestanzen usw.	14 241.—	1 878.—
Dividende an Aktionäre.	88 330.—	88 330.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve. . .	6 670.—	6 670.—
Anschaffung von Mobilien, Maschinen, Fahr- und Werkzeugen . .	—.—	240.—
Roh- und Hilfsmaterialien	—.—	—.—
Werkleistungen von Partnern und Dritten für Unterhalt und Reparatur von Mobilien, Maschinen, Fahr- und Werkzeugen.	38 765.80	40 517.25
Grundwasserzins (Wasserrechtszins) .	198 083.15	177 508.—
Abschreibungen	86 000.—	86 000.—
Rückstellungen (Fonds für Erneuerung).	20 000.—	20 000.—
Anteil Verwaltungskosten.	67 630.60	62 780.35
b) Verteilanlagen		
Zinsen auf Darlehen, Landkaufrestanzen usw.	67 140.60	120 861.80
Dividende an Aktionäre.	88 330.—	88 330.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve. . .	6 670.—	6 670.—
Anschaffung von Mobilien, Maschinen, Fahr- und Werkzeugen . .	—.—	90.—
Roh- und Hilfsmaterialien	15.75	90.85
Werkleistungen von Partnern und Dritten für Unterhalt und Reparatur von Mobilien, Maschinen, Fahr- und Werkzeugen.	88 379.85	49 800.80
Abschreibungen	217 000.—	291 000.—
Rückstellungen (Fonds für Erneuerung).	36 000.—	47 000.—
Anteil Verwaltungskosten.	67 630.60	62 780.35
<i>2. Bewegliche Jahreskosten</i>		
Dividende an Aktionäre.	88 340.—	88 340.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve . .	6 660.—	6 660.—
Elektrizität	157 698.30	171 435.95
Anteil Verwaltungskosten	67 630.55	62 780.40

Einnahmen

	1991/92		1992/93	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. Feste Jahreseinnahmen				
a) Fassungsanlagen				
Vergütungen der Partner	484 209.55		462 712.15	
1/3 Verwaltungseinnahmen	35 511.—		21 211.45	
b) Verteilanlagen				
Vergütungen der Partner	535 655.80		645 412.35	
1/3 Verwaltungseinnahmen	35 511.—		21 211.45	
2. Bewegliche Jahreseinnahmen				
Vergütungen der Partner	284 817.80		308 004.85	
1/3 Verwaltungseinnahmen	35 511.05		21 211.50	
	<u>1 411 216.20</u>	<u>1 411 216.20</u>	<u>1 479 763.75</u>	<u>1 479 763.75</u>

Ermittlung des Reingewinnes

Ausgewiesener Reingewinn		—.—		—.—
In den Unkosten enthaltene Dividende:				
– Feste Jahreskosten Fassungsanlagen		88 330.—		88 330.—
– Feste Jahreskosten Verteilanlagen		88 330.—		88 330.—
– Bewegliche Jahreskosten		88 340.—		88 340.—
In den Unkosten enthaltene Zuweisungen an die gesetzliche Reserve:				
– Feste Jahreskosten Fassungsanlagen		6 670.—		6 670.—
– Feste Jahreskosten Verteilanlagen		6 670.—		6 670.—
– Bewegliche Jahreskosten		6 660.—		6 660.—
Effektiver Reingewinn zur Verfügung der Generalversammlung		<u>285 000.—</u>		<u>285 000.—</u>

Gewinnverteilung

Zur Verfügung der Generalversammlung stehender Reingewinn		285 000.—		285 000.—
Zuweisung an allgemeine Reserve	20 000.—		20 000.—	
Ausschüttung einer Dividende von 5 Prozent	265 000.—		265 000.—	
	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>	<u>285 000.—</u>

VII. Bilanz per 30. September 1993

	1991/92	1992/93	1991/92	1992/93
			Aktiven	Passiven
			Fr.	Fr.
Kasse			272.70	123.65
Postcheck			171 308.25	29 022.25
Schweiz. Bankverein				
– Betriebskonto			441 010.—	1 050 667.50
– Festgeldkonti Fr. —.— Fr. —.—				
– Wertschriften Fr. 795 300.— Fr. 395 300.—				
– Anlagekonto Fr. 300 950.10 Fr. —.—				
	1 096 250.10	395 300.—		
./. Rückstellung für				
Kursrisiken —35 300.— —35 300.—			1 060 950.10	360 000.—
Guthaben Verrechnungssteuern			32 847.70	18 444.25
Transitorische Aktiven.			138 667.80	125 419.70
Anlagevermögen Fassungsanlagen				
Aufschlussbohrungen.			97 694.50	97 694.50
Vertikalbrunnen mit Pumpwerken			1 763 552.—	1 763 552.—
Landerwerb			1 389 780.35	1 389 780.35
Druck- und Leerlaufleitungen von				
Hauptgebäude, Signal- und Kraftkabel			506 716.—	506 716.—
Maschinelle Installationen im Betriebsgebäude.			610 286.80	610 286.80
Maschinelle Installationen				
im Wasserturm Fr. 1 213 699.25 Fr. 1 213 699.25				
./. Subventionen Fr. 423 287.— Fr. 423 287.—			790 412.25	790 412.25
Wertberichtigung Abschreibung Fassungsanlagen			–2 887 438.10	–2 973 438.10
Anlagevermögen Verteilanlagen				
Betriebsgebäude			489 695.05	489 695.05
Wasserturm Fr. 3 191 652.25 Fr. 3 191 652.25				
./. Subventionen Fr. 646 886.— Fr. 646 886.—			2 544 766.25	2 544 766.25
Leerlaufleitungen Hauptgebäude-Hagneckkanal			186 058.05	186 058.05
Hauptdruckleitung inkl. Signalkabel			1 616 491.40	1 616 491.40
Druckleitungsabzweig nach PW Biel und Lyss.			636 298.95	636 298.95
Druckleitungsabzweig nach PW Biel.			772 113.40	772 113.40
Druckleitungsabzweig nach PW Lyss			462 644.50	462 644.50
Druckleitungsabzweig nach PW SWG.			284 076.25	284 076.25
Leelaufleitung beim PW SWG.			20 519.90	20 519.90
Landerwerb für Endausbau			462 992.35	462 992.35
Transportleitungs-Sanierung			2 235 748.80	2 445 780.10
Wertberichtigung Abschreibung Verteilanlagen			–4 026 875.45	–4 317 875.45
Übertrag			9 800 589.80	9 372 241.90

	1991/92	1992/93	1991/92		1992/93	
			Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven
			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag			9 800 589.80		9 372 241.90	
Kreditoren				295 424.55		303 873.70
Kaufrestanzen aus Landkäufen				62 376.75		62 376.75
Seeland Bank Biel				1 573 496.—		1 117 148.20
 Rückstellungen für Ausbau und Erneuerung						
– Fassungsanlagen Fr. 622 300.— Fr. 642 300.—						
– Verteilanlagen Fr. 1 107 100.— Fr. 1 154 100.—				1 729 400.—		1 796 400.—
Partnerabrechnungskonti				98 816.85		60 870.65
Transitorische Passiven				101 075.65		71 572.60
Dividende				265 000.—		265 000.—
Aktienkapital				5 300 000.—		5 300 000.—
Allgemeine Reserven				375 000.—		395 000.—
			<u>9 800 589.80</u>	<u>9 800 589.80</u>	<u>9 372 241.90</u>	<u>9 372 241.90</u>

	1993	1992
Sicherungsverpflichtungen zu Gunsten Dritter	keine	keine
Eigentumsbeschränkungen für eigene Verpflichtungen	keine	keine
Nicht bilanzierte Leasingverpflichtungen	keine	keine
Brandversicherungswerte		
Gebäude Walperswil	Fr. 7 200 200.—	Fr. 7 200 200.—
Gebäude Kappelen	Fr. 1 903 400.—	Fr. 1 903 400.—
Übrige Sachanlagen	Fr. 100 000.—	Fr. 100 000.—
Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgestiftungen	keine	keine
Ergebnisverbesserung durch Nettoauflösung stiller Reserven	keine	keine
Angaben über wesentliche Beteiligungen	keine	keine
Angaben über Aufwertungen	keine	keine
Angaben über eigene Aktien	keine	keine
Genehmigte oder bedingte Kapitalerhöhung	keine	keine

VIII. Anträge des Verwaltungsrates

WVS

- Der Verwaltungsrat stellt der Generalversammlung den Antrag, den vorliegenden Jahresbericht, die Betriebsrechnung und die Bilanz per 30. September 1993 zu genehmigen und den Verwaltungsorganen Entlastung zu erteilen.
- Die Verteilung des Reingewinns von Fr. 285 000.– sei wie folgt vorzunehmen:
Auf dem Aktienkapital wird eine Dividende von 5 Prozent ausgerichtet, entsprechend einer Summe von Fr. 265 000.–, und die verbleibenden Fr. 20 000.– sind dem Konto «Gesetzliche Reserve» zuzuweisen.

Bellmund/Biel, 15. Dezember 1993

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident:

K. Muster

IX. Bericht der Revisionsstelle

Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der
Wasserverbund Seeland AG, Biel

Als Revisionsstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die Buchführung und die vom Verwaltungsrat vorgelegte Jahresrechnung für das am 30. September 1993 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresgewinnes Gesetz und Statuten entsprechen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 12. Januar 1994

ATAG Ernst & Young AG

A. Brandstetter
dipl. Bücherexperte
(Mandatsleiter)

M. Zbinden
dipl. Bücherexperte